

# WM-T02W

## AI 雙向語言翻譯機 (家庭用)

# 使用說明書

首次使用請檢查系統版本是否需升級  
操作詳見說明書P11

廢電池、紙類  
塑膠類請回收



為充分發揮本機功能,在啟用前請詳細閱讀本說明書,並妥善保存,作為日後參考

緊急處理方法

- 當發生異常或有燒焦味時,應立即拔除電源插頭,若在異常狀態下繼續使用,易造成火災之發生。
- 請速與本公司服務專線聯絡或就近經銷商洽詢。

V1.0  
807

非常感謝您: 承蒙惠購本產品,本公司除表達最高謝意外,並將本著一貫的服務精神,隨時為您提供最佳服務,在您使用前務請詳閱本說明書,並依正確方法使用,閱讀完畢後請妥為保管,以備日後使用參考。

### 產品保證書

機型: WM-T02W 購買日期: 年 月 日

顧客	姓名	電話: ( )
	地址	
經銷商		

- 一. 上列保證書應確實填寫,並蓋有經銷商印章始為有效。
- 二. 免費服務年限為一年,自購買日起一年內,在正常使用下,如發生故障,則免費維修,但人或天災地變或蓄意,不在此限。(如需設備維修零件,則按本公司服務規定,收取維修費)
- 三. 收費服務年限為兩年,收費服務兩年內,如需維修則按本公司服務規定,收取維修費
- 四. 免費再延長6個月保固,請即刻上本公司網站: <http://wonder.tw> 登錄購買的產品。網絡登錄產品註冊【需先加入旺德會員】,註冊成功該產品即可享有延長保固6個月時間。本公司網站另有各項優惠與服務,敬請多加利用。
- 五. 電池、充電電池、天線、喇叭、磁頭、雷射頭、耳機、熱感應、遙控器、信號器、燈泡、隨機附贈之軟體及其他配件、附件...等屬自然消耗不在保固範圍內。
- 六. 本保證書遺失恕不補發,但如需服務,則依出廠日期,計算保固年度。
- 七. 本商品無外修服務,如有另行約定則外出檢修費,依本公司規定收取;若發生故障請送回原購買經銷商或親洽本公司所屬營業所。
- 八. 本商品維修範圍僅於「台、港、金、馬」(需付擔一連郵資),其餘地區請自行來回郵資。
- 九. MP3、音樂...等產品送修時,內存的資料(數位、類比)有可能流失,建議送修前請先行備份,若有資料遺失之情形,本公司將不負任何賠償責任,郵寄維修須向惠本條款。
- 十. 本商品使用於營利商業用途時,其保固期限按保證書所載期限減半保固。

警告: 說明書業經仔細檢查及校對,但仍不排除文字拼寫及技術錯誤之可能,此種錯誤或疏漏將於新版予以修正。本手冊之全部內容,本公司享有隨時修改之權利,且不另行通知。

#### 消費者專線及售後服務據點

台北 (02) 8990-4440 台北市五股區五工三路116號6樓  
 台中 (04) 2473-8199 台中市南屯區東興西街76號  
 高雄 (07) 371-4688 高雄市中區武吉仁里路9號

總機/直撥  
**WONDER**  
**旺德電通股份有限公司**  
 地址: 新北市五股區五工三路116號6樓  
 服務專線: (02) 8990-4440  
<http://wonder.tw>  
 E-mail: service1@wonder.tw

## 目錄

- (一) 本機特點、規格、保養及緊急處理方法 & 警告.....2
- (二) 安全注意事項.....3
- (三) 免責聲明.....3
- (四) 外型及各部位名稱.....4
- (五) 功能操作.....5
  - 設置介面.....5
  - WiFi或手機熱點設定.....6
  - 密碼鍵盤操作說明.....7
  - 翻譯語言選擇.....8
  - 遠端翻譯操作 (多機搭配使用).....9
- (六) 邀請其他用戶進行遠端翻譯操作.....10
- (七) 系統版本升級操作.....11
- (八) 離線包下載操作.....12
- (九) 離線翻譯操作及警語.....13
- (十) 限用物質含有情況標.....14

### 本機特點

- 可翻譯28種世界主流語言,走遍超過150個國家地區
- 中/粵/日/韓/越南/泰/印尼/英(美國、英國、澳大利亞)/俄/德/法(法國、加拿大)/西班牙/意大利/阿拉伯(沙特阿拉伯、埃及)/波蘭語/葡萄牙(葡萄牙、巴西)/泰米爾/高棉(柬埔寨)/菲律賓/馬來西亞/荷蘭/土耳其/丹麥
- 遠端翻譯,多機跨地區溝通,遠距離無阻礙
- 中英日離線翻譯,沒網路照樣能翻譯(陸續優化中)
- 耳機模式聆聽,語言學習更Easy
- 歷史翻譯紀錄可隨時查看
- 多國口音細分,讓翻譯更精準
- 螢幕顯示可「見」可「聽」可「重播放」,檢核翻譯是否準確的唯一標準
- 2吋彩色觸控超大螢幕顯示無需搭配手機APP單手輕鬆操作
- 內置雙麥克風抗噪,適應複雜收音環境
- 72小時超長待機,隨時隨地溝通無障礙
- 線上更新升級

### 規格

產品尺寸: 110\*48\*15 (mm) 產品重量: 75g  
 電池容量: 1450mAh 充電時間: 約2小時  
 連續使用時間: 約4小時 續航能力: 3天超長待機  
 額定電壓: USB DC 5V

### 保養

為保證語音採集、翻譯、播放聲音品質,請勿遮擋、堵塞麥克風。請保持觸控式螢幕區域乾燥清潔。

### 【緊急處理方法 & 警告】

應仔細閱讀下列事項及使用說明,閱後請妥為收存,以備將來參考。

- 若本機無用電源,當發生異常或有燒焦味時,應立即拔除電源插頭,並與本公司服務專線聯絡或就近經銷商洽詢,若在異常狀態下繼續使用,易造成火災的發生。
- 為了避免火災或是電機之危險,請勿讓本機暴露於雨中或濕氣中。

### 功能操作

#### 設置介面

- 開/關機:  
開機:長按電源鍵約3秒螢幕顯示開機動畫  
關機:長按電源鍵約3秒螢幕顯示點擊 [ ] 即可開機  
重新開機:長按電源鍵約3秒螢幕顯示點擊 [ ] 即可重新開機
- 點擊螢幕設定鍵 [ ] 顯示畫面
- ◀ WiFi設置: 點擊該按鈕可進入WiFi設置界面
- ◀ 通用設置: 點擊該按鈕可進行顯示、時間等設置
- ◀ 系統語言: 點擊該按鈕可選擇系統語言
- ◀ 設備升級: 有新版本需更新時,點擊此處線上升級
- ◀ 顯示設置: 點擊該按鈕可調整螢幕亮度
- ◀ 字體大小: 點擊該按鈕可調整系統字體大小
- ◀ 日期時間: 點擊該按鈕可調整系統顯示時間

### 外型及各部位名稱



翻譯鍵: 按住按鍵講話,鬆開按鍵後自動識別翻譯。  
觸控螢幕: 點擊、滑動,可選擇所需功能。

包裝清單: 主機\*1 數據線\*1 說明書\*1  
附件: 使用說明書1本(含保證書)

### 安全注意事項

在使用本機之前,應仔細閱讀下列事項及使用說明,閱後請妥為收存,以備將來參考:

1. 使用未經認可或不相容的電源、充電器或電池,可能引起火災、爆炸或其他危險。
2. 請將USB線一端插入電腦USB插孔,另一端插入本機USB孔進行充電或其它充電電源。
3. 請在溫度5°~35°C範圍內使用本設備,並在溫度-20°C~+45°C範圍內存放設備及配件,當環境溫度過高或過低時,可能會引起設備故障。
4. 請勿將設備暴露在高溫處或發熱設備周圍,如日照、取暖器、微波爐、烤箱或熱水器。
5. 當充電完畢或者不充電時,請斷開充電器與設備的連接並從電源插座上拔掉充電器。
6. 設備配有不可拆卸的內置電池,請勿自行更換電池,以免損壞設備。
7. 請按照當地規定處理本設備、電池及相關配件,不可將它們作為生活垃圾處理。

### 免責聲明

- 聲明:
- 本手冊經仔細檢查及校對,但仍不排除文字拼寫及技術錯誤之可能,若因錯誤導致與實機不符時,以實機為準,此種錯誤或疏漏不能當呈堂之證據,其將於新版予以修正。
  - 本手冊之全部內容,本公司享有隨時修改之權利,且不另行通知。
  - 本產品僅可使用在購買後的私人娛樂行為,請勿做任何違反著作權的用途。
  - 本產品的翻譯是通過第三方資料庫運作,我們努力提供準確的信息,然由於技術限制,一些結果可能無法如預期。
  - 本產品對於翻譯信息的準確性或可靠性所造成的任何損失,不承擔任何責任;使用者需自行承擔使用該內容的風險。
  - 若尚有未盡事宜於本公司網站公告為準。

## WiFi或手機熱點設定

- 連接WiFi  
本機在未連結網路狀態下(包括首次開機使用時)請根據介面提示點擊[連接WiFi]或點擊螢幕 [ ] 圖案標識進行WiFi連接操作。



- 1 點擊 [設置]
- 2 點擊WiFi設置可進行下一步操作
- 3 打開WiFi開關

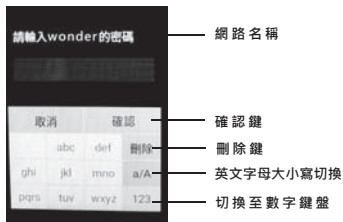


- 4 選擇相應的無線網絡
- 5 輸入無線網絡密碼後點擊確認鍵
- 6 所選擇的對應網路名稱顯示

※ 鍵盤輸入操作詳見說明書P7

## 密碼鍵盤操作

系統預設為英文鍵盤



## 系統版本升級操作

手動升級



- 1 點擊設備升級 (有小紅點提示)
- 2 點擊立即升級
- 3 出現下載中畫面，下載完成後會自動重啟安裝新的軟件包，即可完成在線升級

自動升級



有版本需更新時，開機連網後會自動檢測並提示升級信息，點擊立即升級即可完成在線升級

7

## 翻譯語言選擇

● 翻譯操作

翻譯按鍵位於本機顯示螢幕下方，用手指按下左側按鍵開始講話，鬆開後設備自動進行語音和文字翻譯。  
翻譯按鍵分左右兩個按鍵，分別對應語言設置界面中的兩種語種。  
按住左鍵講中文，翻譯英語；按住右鍵講英文，翻譯中文。  
產品的操作因版本不同而有所不同，以首個被本機操作為主。

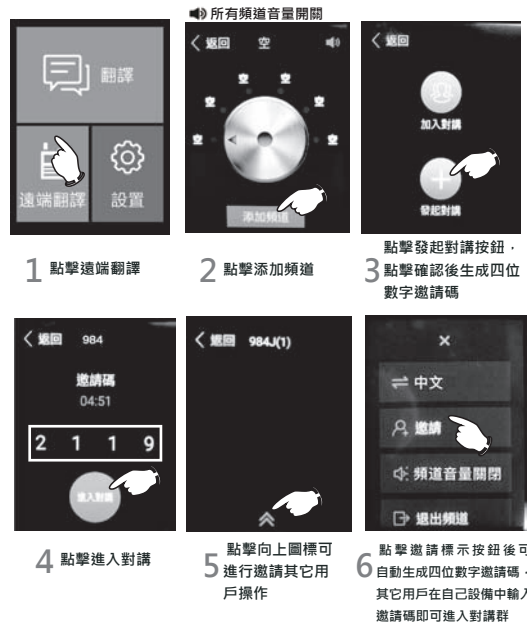


- 1 點擊「中文」並於螢幕上、下滑動選擇所需語言，按左下翻譯鍵
- 2 點擊「英文」並於螢幕上、下滑動選擇所需語言，按右下翻譯鍵(點擊)可重複聆聽翻譯結果

◀ 中/英/日/韓/法等二十八種語言可供選擇

8

## 遠端翻譯操作 (多機搭配使用)



- 1 點擊遠端翻譯
- 2 點擊添加頻道
- 3 點擊發起對講按鈕，點擊確認後生成四位數字邀請碼
- 4 點擊進入對講
- 5 點擊向上圖標可進行邀請其它用戶操作
- 6 點擊邀請標示按鈕後可自动生成四位數字邀請碼，其它用戶在自己設備中輸入邀請碼即可進入對講群

## 邀請其他用戶加入遠端翻譯操作



- 1 點擊「加入對講」按鈕
- 2 輸入P9頁第4項，機器產生的4位數字邀請碼
- 3 兩台機器顯示同頻道資訊，即完成設定
- 4 同頻道下，說中文者，需將語言設置為中文，說英文者需將語言設置為英文
- 5 進入對講頁面之後按住遠端翻譯鍵即可發起對講，點擊對話介面AB小圖標即可完成文字翻譯

10

## 離線包下載操作



- 1 點擊翻譯按鈕
- 2 連網狀態下進入翻譯介面，再左右滑動，進入「離線翻譯」，再點擊左下角「中文」
- 3 再點擊「離線包管理」，進入語音離線包下載頁面



- 4 點擊所需語音離線包下載標示，即可完成下載 ("||" 下載中 "√" 完成)
- 5 點擊「編輯」可刪除現有的離線包

11

## 在線/離線翻譯操作切換



- 1 無網絡或未連網狀態下進入翻譯介面 (左右滑動切換在線/離線翻譯介面)

12

## 警語

根據NCC低功率電波輻射性電機管理辦法規定：  
第十二條：經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。  
第十四條：低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信，經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。  
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。  
低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電源輻射性電機設備之干擾。

13

## ●●● 限用物質含有情況標示 ●●●

設備名稱：翻譯機 Equipment name		型號(款式)：WM-T02W Type/Designation (Type)					
單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols						
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻Hexavalent chromium (Cr <sup>6+</sup> )	多溴聯苯Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)	
外殼	超出0.1wt%	○	○	○	超出0.1wt%	超出0.1wt%	
電路板組	超出0.1wt%	○	○	超出0.1wt%	超出0.1wt%	超出0.1wt%	
喇叭	超出0.1wt%	○	○	○	○	超出0.1wt%	
顯示基	超出0.1wt%	○	○	超出0.1wt%	超出0.1wt%	超出0.1wt%	

備考1: "超出0.1 wt%"及"超出0.01 wt%"係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。  
Note 1: "Exceeding 0.1 wt%" and "exceeding 0.01 wt%" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.  
備考2: "○"係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.  
備考3: "—"係指該項限用物質為排除項目。  
Note 3: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.



線上升級影片



最新線上說明書

14